

anslut®



- SE** Bruksanvisning för trädgårdsbelysning
- NO** Bruksanvisning for hagebelysning
- PL** Instrukcja obsługi oświetlenia ogrodowego
- EN** User instructions for garden lights

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2015-06-22

© Julia AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	5
MONTERING	6
NORSK	8
SIKKERHETSANVISNINGER	8
TEKNISKE DATA	9
BESKRIVELSE	9
MONTERING	10
POLSKI	12
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	12
DANE TECHNICZNE	13
OPIS	13
MONTAŻ	14
ENGLISH	16
SAFETY INSTRUCTIONS	16
TECHNICAL DATA	17
DESCRIPTION	17
INSTALLATION	18

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Kontakta en behörig servicetekniker om du är osäker på hur trädgårdsbelysningen skall installeras.
- Utrustningen får inte modifieras på något sätt. Varje ändring av utrustningen medför att garantin förfaller och kan även orsaka säkerhetsrisker.
- Belysningen får endast anslutas till kabeln utomhus.
- Placera inte lågspänningskabeln i samma kabeldike som nätspänningsledningar.
- Nätspänningsmatningen ska vara skyddad med en jordfelsbrytare.
- Använd inte belysningen om nätkabeln eller stickkontakten är skadad på något sätt. Av säkerhetsskäl får nätkabeln endast bytas ut eller repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Försök inte att reparera spotlightsen på egen hand om den skadas på något sätt. Kontakta din auktoriserade serviceverkstad.
- Använd endast medföljande transformator.
- Belysningen får inte anslutas direkt till nätspänning utan transformator.
- Annan belysning får inte kopplas till transformatorn eller denna belysning.

Symboler



Dubbelisolerad.



Godkänd enligt gällande direktiv.



Kasserad produkt ska återvinnas.

TEKNISKA DATA

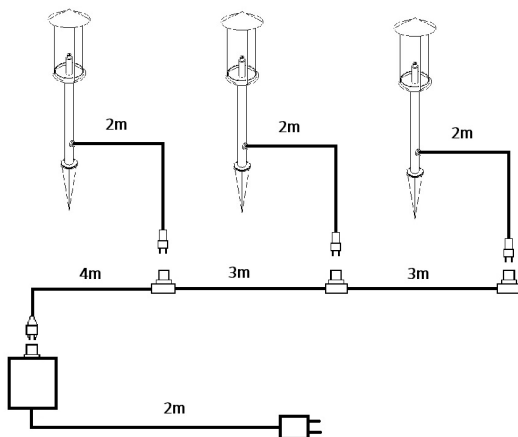
Armatur

Inspänning transformator	230 VAC / 50 Hz
Utspänning transformator	12 VDC
Kapslingsklass	IP44
Mått	H 47 x \varnothing 10 cm

Ljuskälla

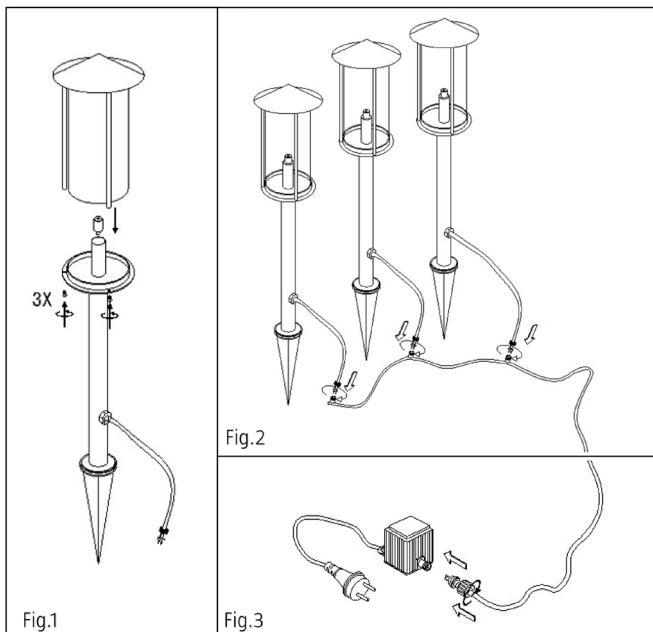
Socket	G4
Effekt	3 x 10W
Ljusflöde	3 x 100 lm
Spridningsvinkel	360°
Livslängd ljuskälla (nominell)	2 000 h
Färgtemperatur	2 800 K
Antal av/på	8 000
Tid för ljuskällan att nå 60 % av max. ljus	< 0,1 s
Dimbar	Ja
Längd	44 mm
Diameter	10 mm
Kvicksilverinnehåll	0 mg
Energiklass	C
Energiförbrukning	10 kWh/1 000 h
Färgåtergivning (RA-index)	100

BESKRIVNING



MONTERING

1. Placera transformatorn på en lämplig plats för installationen. Transformatorn kan placeras utomhus.
2. Lägga ut lågspänningskabeln enligt den planerade placeringen av lyktorna.
3. Avlägsna glaskuporna genom att lossa de tre skruvarna som sitter på lamphusets undersida.
4. Sätt i ljuskällorna i lyktorna. Ta inte i ljuskällorna med bara händer. Om ljuskällorna kommer i kontakt med fingrarna ska ljuskällorna torkas av med denaturerad sprit före användning.
5. Sätt tillbaka glaskuporna och dra åt skruvarna.
6. Tryck ned jordspetten med lyktorna i marken. Om marken är hård kan ett spett först användas för att göra ett hål.
7. Anslut lyktornas kablar till lågspänningskabeln. Dra åt ordentligt så att kopplingarna garanterat blir vattentäta.
8. Vid behov kan lågspänningskabeln grävas ned i en grund kanal. Se dock till att kabeln inte kan klippas av eller skadas på annat sätt.
9. Anslut lågspänningskabeln till transformatorn och dra åt ordentligt så att kopplingen garanterat blir vattentät.
10. Anslut transformatorn till nätspänning. Samtliga lyktor ska tändas. Om de inte gör det ska transformatorn kopplas bort från nätspänning. Inspektera alla anslutningar och ljuskällor.



Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller

elektroniska komponenter som skall återvinnas.

Lämna produkten för återvinning på anvisad plats,

till exempel kommunens återvinningsstation.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye for bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Hvis du er usikker på hvordan hagebelysningen skal installeres, kan du ta kontakt med en kvalifisert servicetekniker.
- Utstyret må ikke modifiseres på noen måte. Enhver endring på utstyret medfører at garantien utgår, og kan dessuten medføre en sikkerhetsrisiko.
- Belysningen må kun kobles til kabelen utendørs.
- Ikke plasser lavspenningskabelen i samme kabelrenne som nettspenningsledninger.
- Nettspenningstilførselen skal være beskyttet med en jordfeilbryter.
- Belysningen må ikke brukes hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsgrunner skal strømledningen kun skiftes ut eller repareres av et autorisert serviceverksted.
- Ikke forsøk å reparere spotlyset på egen hånd hvis det er skadet. Kontakt et autorisert serviceverksted.
- Bruk kun den medfølgende transformatoren.
- Belysningen må ikke kobles direkte til nettspenning uten transformator.
- Annen belysning må ikke kobles til transformatoren eller denne belysningen.

Symboler



Dobbeltisolert.



Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.



Produktet skal gjenvinnes når det kasseres.

TEKNISKE DATA

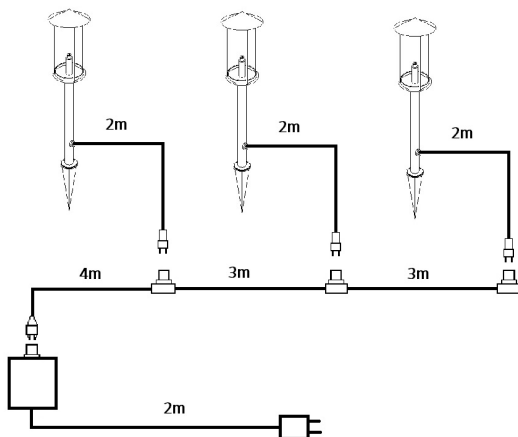
Armatur

Inngangsspenning, transformator	230 V AC / 50 Hz
Utgangsspenning, transformator	12 V DC
Kapslingsklasse	IP44
Mål	H 47 x Ø 10

Lyskilde

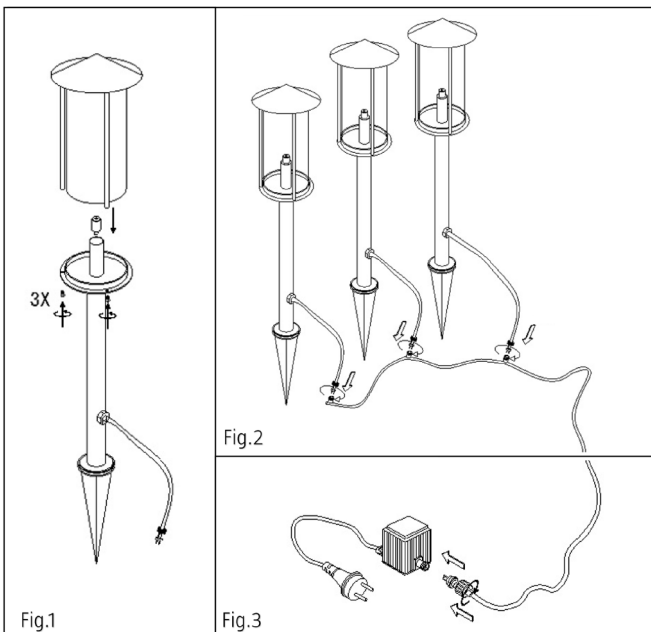
Sokkel	G4
Effekt	3 x 10 W
Lysstrøm	3 x 100 lm
Spredningsvinkel	360°
Levetid lyskilde (nominell)	2 000 t
Fargetemperatur	2 800 K
Antall på/av	8 000
Tid før lyskilden når 60 % av maks. lyseffekt	< 0,1 s
Dimbar	Ja
Lengde	44 mm
Diameter	10 mm
Kvikksølvinnhold	0 mg
Energiklasse	C
Energiforbruk	10 kWh/1 000 t
Fargegjengivelse (RA-indeks)	100

BESKRIVELSE



MONTERING

1. Plasser transformatoren på et velegnet sted for installasjonen. Transformatoren kan plasseres utendørs.
2. Legg ut lavspenningskabelen slik du har tenkt å plassere ut belysningen.
3. Ta av glasskuppelen ved å løsne de tre skruene på lampehusets underside.
4. Sett lyskildene i lampene. Ikke berør lyskildene med bare hender. Hvis lyskildene kommer i kontakt med fingrene, skal lyskildene tørkes av med denaturert sprit før bruk.
5. Sett glasskuppelen på plass igjen og stram skruene.
6. Trykk jordspydet med lampene ned i bakken. Hvis bakken er hard, kan det være greit å lage et hull med et spett.
7. Koble lampenes kabler til lavspenningskabelen. Stram skikkelig slik at du er sikker på at koblingene blir vanntette.
8. Ved behov kan lavspenningskabelen graves ned i en grunn kanal. Pass på at kabelen ikke klippes av eller blir skadet på noen annen måte.
9. Koble lavspenningskabelen til transformatoren og stram skikkelig slik at du er sikker på at koblingene blir vanntette.
10. Koble transformatoren til nettspenningen. Alle lampene skal nå lyse. Hvis de ikke gjør det, skal transformatoren kobles fra strømmettet. Inspiser alle tilkoblinger og lyskilder.



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Jeśli nie masz pewności co do tego, jak należy wykonać instalację, skontaktuj się z uprawnionym serwisantem.
- Nie modyfikuj produktu w żaden sposób. Każda modyfikacja oznacza utratę gwarancji i zwiększa ryzyko wypadku.
- Oświetlenie można podłączać wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie układaj kabla niskiego napięcia w tym samym kanale, w którym są położone kable zasilające.
- Instalacja elektryczna powinna być wyposażona w bezpiecznik różnicowoprądowy.
- Nie używaj oświetlenia, jeśli kabel zasilający lub wtyk są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający można zlecić do wymiany lub naprawy wyłącznie w autoryzowanym serwisie.
- Jeśli doszło do uszkodzenia oświetlenia, nie próbuj go naprawiać na własną rękę. Skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Używaj wyłącznie dołączonego transformatora.
- Oświetlenia nie wolno podłączać bezpośrednio do zasilania sieciowego, nie korzystając z transformatora.
- Do oświetlenia ani do transformatora nie wolno podłączać innego oświetlenia.

Symbole



Izolacja podwójna.



Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.



Produkt utylizowany należy oddać do recyklingu.



DANE TECHNICZNE

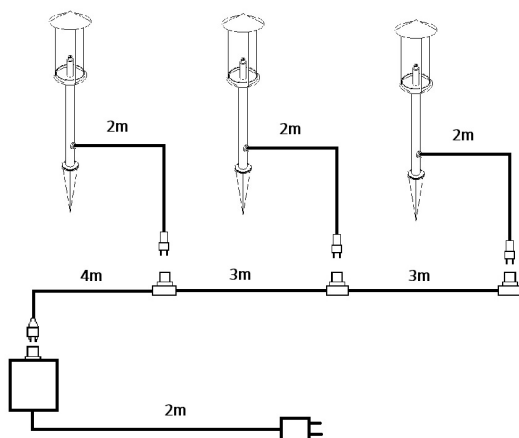
Oprawa

Napięcie wejściowe transformatora	230 V AC/50 Hz
Napięcie wyjściowe transformatora	12 V DC
Stopień ochrony obudowy	IP44
Wymiary	wys. 47 cm, Ø10 cm

Żarówka

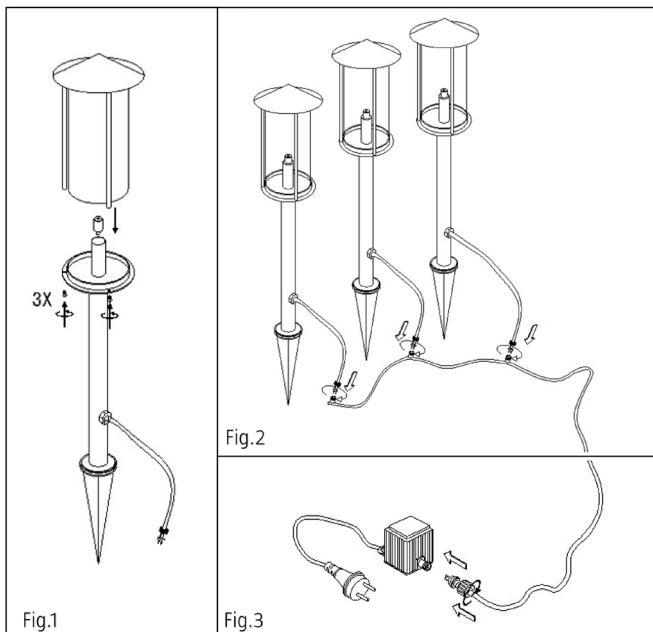
Gwint	G4
Moc	3 x 10 W
Strumień świetlny	3 x 100 lm
Kąt świecenia	360°
Okres użytkowania żarówki (nominalny)	2000 h
Temperatura barwowa	2800 K
Liczba wyłączeń/włączeń	8000
Czas wymagany do osiągnięcia 60% mocy oświetleniowej	< 0,1 s
Możliwość ściemniania	Tak
Długość	44 mm
Średnica	10 mm
Zawartość rtęci	0 mg
Klasa energetyczna	C
Zużycie energii	10 kWh/1000 h
Współczynnik oddawania barw (Ra)	100

OPIS



MONTAŻ

1. Umieść transformator w miejscu odpowiednim do montażu. Transformator można zamontować na zewnątrz pomieszczeń.
2. Poprowadź kabel zgodnie z planowanym rozmieszczeniem lamp.
3. Zdejmij klosze, odkręcając trzy wkręty na spodzie obudowy.
4. Włóż żarówki do lamp. Nie dotykaj żarówek gołymi rękami. Jeśli dotkniesz żarówek palcami, wytrzyj je spirytusem przed włączeniem.
5. Załóż klosze z powrotem i dokręć wkręty.
6. Wbij grotty z lampami w ziemię. Jeżeli ziemia jest twarda, można najpierw wykonać w niej otwór grottem.
7. Podłącz kable lamp do kabla niskiego napięcia. Porządnie dokręć złącza, aby zagwarantować wodoszczelność połączenia.
8. W razie potrzeby można zakopać kabel niskiego napięcia w płytkim kanale. Zwróć jednak uwagę, aby kabel nie został przecięty ani w inny sposób uszkodzony.
9. Podłącz kabel niskiego napięcia do transformatora i porządnie dokręć złącze, aby zagwarantować wodoszczelność połączenia.
10. Podłącz transformator do zasilania. Wszystkie lampy powinny się zapalić. Jeśli tak się nie stanie, należy odłączyć transformator od zasilania. Sprawdź wszystkie połączenia i żarówki.



Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Consult an authorised service engineer if you are not sure about how to carry out the installation.
- The equipment must not be modified in any way. Any modifications will void the warranty and could also put safety at risk.
- The lights must only be connected to the outdoor cable.
- Do not place the low voltage cable in the same conduit as mains cables.
- The mains power supply must be protected by a residual current device.
- Do not use the lights if the mains cable or plug are damaged in any way. For safety reasons the cable must only be replaced or repaired by an authorised service centre.
- Do not attempt to repair damaged spotlights yourself. Contact your authorised service centre.
- Only use the supplied transformer.
- The lights must not be connected directly to the mains without the transformer.
- No other lights must be connected to the transformer, or these lights.

Symbols



Double insulation.



Approved as per applicable directives.



Recycle discarded products.



TECHNICAL DATA

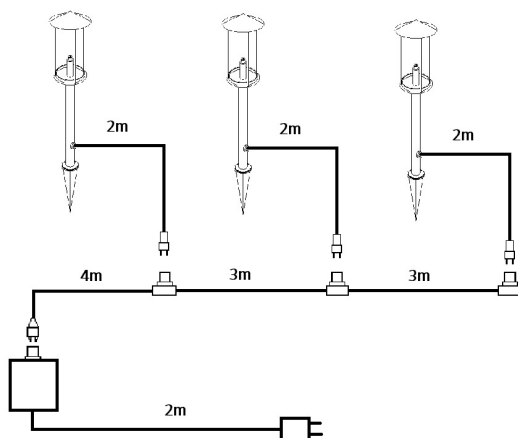
Electrical

Input voltage transformer	230 VAC / 50 Hz
Output voltage transformer	12 VDC
Protection rating	IP44
Dimensions	H 47 x \varnothing 10 cm

Light source

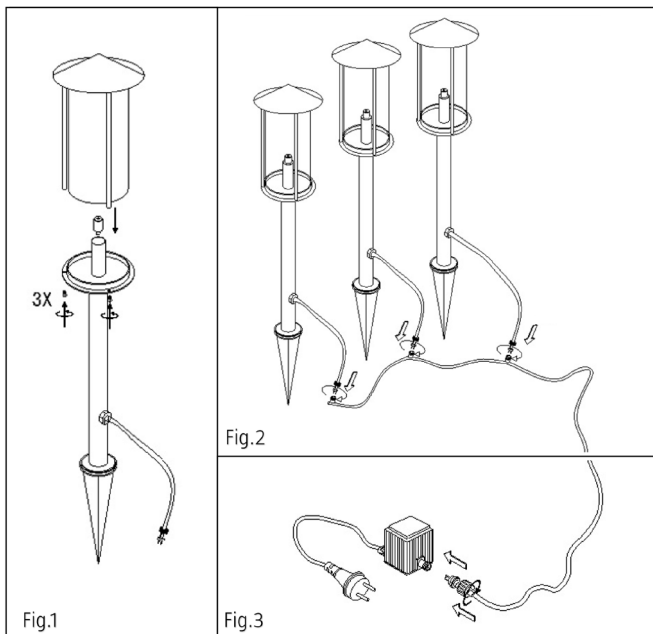
Socket	G4
Output	3 x 10 W
Luminous flux	3 x 100 lm
Diffusion angle	360°
Lifespan light source (nominal)	2000 h
Colour temperature	2800 K
Off/On switching	8000
Time for light source to reach 60% of max brightness	< 0.1 s
Dimmable	Yes
Length	44 mm
Diameter	10 mm
Mercury content	0 mg
Energy class	C
Energy consumption	10 kWh/1000 h
Colour rendering (CRI index)	100

DESCRIPTION




INSTALLATION

1. Position the transformer in a suitable place for the installation. The transformer can be put outdoors.
2. Route the low voltage cable as per planned positioning of the lights.
3. Remove the glass globes by undoing the three screws under the bulb housing.
4. Put the light sources in the lights. Do not touch the light sources with bare hands. If your fingers touch the light sources, wipe the light sources with denatured alcohol before use.
5. Replace the globes and tighten the screws.
6. Press the ground spikes with the lights into the ground. If the ground is hard, use a crowbar to make a hole first.
7. Connect the cables to the lights to the low voltage cable. Tighten as firmly as possible so that the connectors are waterproof.
8. If necessary the low voltage cable can be buried underground in a shallow ditch. Make sure that the cable is not cut, or otherwise damaged.
9. Connect the low voltage cable to the transformer and tighten as firmly as possible so that the connector is waterproof.
10. Connect the transformer to the mains. All the lights should now go on. If not, disconnect the transformer from the mains. Check all connections and the light sources.



Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--